



Силабус освітнього компонента

Програма навчальної дисципліни

Українська мова (професійного спрямування)

Шифр та назва спеціальності
101 - Екологія

Інститут
ННІ міжнародної освіти

Освітня програма
Інженерна екологія

Кафедра
Української мови (273)

Рівень освіти
Бакалавр

Тип дисципліни
Загальна, Обов'язкова

Семестр
1

Мова викладання
Українська

Викладачі, розробники



Чернявська Світлана Миколаївна

Svitlana.Cherniavska@khpі.edu.ua

Кандидат історичних наук, доцент, завідувач кафедри української мови

Досвід роботи - 30 років. Автор понад 50 наукових та навчально-методичних публікацій. Провідний викладач з дисципліни: «Українська мова (професійного спрямування)», «Мова професійного навчання (українська)», «Українська мова як іноземна».

[Детальніше про викладача на сайті кафедри](#)

Загальна інформація

Анотація

Вивчення дисципліни передбачає оволодіння студентами професійним мовленням, особливостями науково-технічного перекладання та редагування текстів, збагачення їхнього словника термінологічною, фаховою лексикою, опанування нормами сучасної української літературної мови, її функціональними стилями та особливостями мовленнєвої діяльності.

Мета та цілі дисципліни

Сформувати в майбутніх спеціалістів професійно зорієнтовані вміння й навички досконалого володіння українською літературною мовою у фаховій сфері; виробити навички оптимальної мовленнєвої поведінки в професійній діяльності.

Формат занять

Практичні заняття, самостійна робота, консультації. Індивідуальне завдання (реферат). Підсумковий контроль – іспит.

Компетентності

ЗК-4. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

Результати навчання

PH-14. Уміти доносити результати діяльності до професійної аудиторії та широкого загалу, робити презентації та повідомлення.

Обсяг дисципліни

Загальний обсяг дисципліни 90 год. (3 кредити ECTS): практичні заняття – 32 год., самостійна робота – 58 год.

Передумови вивчення дисципліни (пререквізити)

Для успішного проходження курсу необхідно мати знання з української мови на рівні повної загальної середньої освіти

Особливості дисципліни, методи та технології навчання

Під час викладання навчальної дисципліни «Українська мова (професійного спрямування)» використовуються словесні, наочні, репродуктивні, проблемно-пошукові та практичні методи навчання: реферати, презентації, письмові роботи – завдання щодо оформлення наукових праць, ділових паперів, вправи на перекладання й редагування фахових текстів, дотримання норм української літературної мови. На практичних заняттях застосовуються ігрові методи, навчальні дискусії та диспути, аналіз ситуацій у професійній діяльності тощо. Практичні заняття проводяться з використанням програми Microsoft Teams.

Програма навчальної дисципліни

Теми лекційних занять

Лекції в рамках дисципліни не передбачені.

Теми практичних занять

Наукове й ділове спілкування як складники фахової діяльності.

Тема 1. Державна мова – мова професійного спілкування.

1. Предмет, структура й завдання курсу.
2. Мовне законодавство в Україні.
3. Поняття «національна мова». Українська літературна мова, її ознаки (унормованість, наддіалектність, усна й письмова форми, стандартність, поліфункціональність, стилістична диференціація).

Тема 2. Наукова література як основне джерело фахових знань.

1. Науковий стиль мови (призначення, сфера застосування, ознаки, мовні засоби, підстилі).
2. Види наукових праць.
3. Особливості наукового тексту.
4. План як структурний елемент наукового дослідження. Види планів, правила їх складання.

Тема 3. Письмова репрезентація результатів наукових досліджень.

1. Реферування наукового джерела. Структура й види рефератів. Правила реферування наукової інформації.
2. Структура курсових і дипломних робіт.
3. Конспектування наукової інформації. Види конспектів. Правила конспектування лекцій і наукових праць. Вимоги до конспектів.

Тема 4. Правила оформлення наукових праць.

1. Анотування наукового джерела. Види анотацій. Правила анотування.
2. Оформлення бібліографічного опису наукової праці.

Тема 5. Теоретичні засади діловодства.

1. Офіційно-діловий стиль мови: призначення, сфера застосування, ознаки, мовні засоби, підстилі.
2. Основні поняття діловодства (документ, реквізит, формуляр, бланк).
3. Національний стандарт України (ДСТУ 4163–2003. Державна уніфікована система документації). Правила оформлення основних реквізитів.

4. Вимоги до укладання документів.

Тема 6. Правила укладання ділових паперів.

1. Автобіографія. Правила оформлення автобіографії.
2. Резюме. Правила укладання резюме.
3. Правила звертання до посадових осіб (утворення імен по батькові, відмінювання прізвищ, правила відтворення запозичених прізвищ, кличний відмінок іменників).

Тема 7. Нормативність фахового мовлення.

1. Формування мовної особистості фахівця за умов білінгвізму. Причини мовної інтерференції. Суржик.

2. Культура мовлення як один із критеріїв професійної майстерності працівника. Ознаки культури мовлення (правильність, змістовність, точність, логічність, багатство, виразність, чистота, доречність, дотримання мовного етикету, образність). Причини недостатнього рівня культури мовлення фахівця, шляхи її підвищення.

3. Мовна норма. Типи норм (графічні, орфоепічні, акцентологічні, лексичні, орфографічні, словотвірні, морфологічні, синтаксичні, стилістичні, пунктуаційні).

Основи термінологічної та лінгвістичної підготовки фахівця.

Тема 8. Теоретичні засади термінознавства.

1. Термінознавство як наука.
2. Термін, його ознаки та функції. Поняття «дефініція».
3. Види термінів (загальнонаукові, міжгалузеві, вузькоспеціальні).
4. Поняття «терміноелемент». Структурні типи термінів (прості, складні, складені ін.).
5. Вимоги до терміна.

Тема 9. Шляхи виникнення нових термінів.

1. Способи творення термінів за рахунок використання внутрішніх ресурсів української мови. Поняття «термінологізація», «транстермінологізація».

2. Запозичення: ставлення до них, види, доречне їх застосування. Інтернаціоналізми. Національне та інтернаціональне в термінотворчому процесі.

3. Значення найпоширеніших греко-латинських терміноелементів.

Тема 10. Термінологічне планування в Україні.

1. Поняття «термінологія» і «терміносистема».
2. Стандартизація термінів. Державні стандарти України.
3. Мовна та наукова картини світу.
4. Формування термінологічної бази фахівця (математичні, фізичні, хімічні, загальнотехнічні терміни; економічні терміни; терміни обчислювальної техніки; терміни обраного фаху).
5. Сучасна українська термінологія: історія, стан, проблеми, перспективи. Видатні термінознавці України.

Тема 11. Теоретичні питання перекладознавства.

1. Міжкультурна комунікація фахівця, її завдання. Поняття «перекладання» і «переклад».
2. Види перекладання: за способом виконання (людське, машинне, комбіноване); за формою презентації (усне й письмове); за ступенем повноти передання інформації (повне, реферативне, анотаційне); за жанрово-стилістичними особливостями (ділове, публіцистичне, розмовне та ін.); за метою перекладання (спеціальне, або технічне; художнє).
3. Види усного перекладання: переваги й недоліки.
4. Комп'ютерне перекладання тексту: типи й причини помилок.
5. Типи еквівалентності. Перекладання різних типів лексичних одиниць. Лексичні (термінологічні) паралелі. Приклади «хибних друзів перекладача».

Тема 12. Словники у професійному мовленні.

1. Лексикографія як наука про укладання словників. Типи лексикографічних праць. Структура словникової статті.
2. Термінографія. Види термінологічних словників. Принципи укладання термінологічних словників.
3. Електронні словники.
4. Проблеми використання словників на сучасному етапі розвитку української мови. Значення словників у професійній діяльності фахівця.

Тема 13. Граматичні труднощі перекладання термінів.

1. Правила перекладання термінів.
2. Перекладання назв процесових понять і наслідків дій.

3. Особливості вживання дієприкметників у науковому стилі.

Тема 14. Граматичні труднощі вживання термінів і загальноновживаних слів у наукових текстах.

1. Труднощі вживання термінів-іменників (родовий відмінок іменників чоловічого роду однини).
2. Правила використання числівників у мовленні фахівця.
3. Помилки у змісті й будові висловлювань (порядок слів; активні й пасивні конструкції; особливості керування в українській мові; правила застосування українських прийменників).

Теми лабораторних робіт

Лабораторні роботи в рамках дисципліни не передбачені.

Самостійна робота

Під час самостійної роботи студенти опрацьовують навчальний матеріал, вивчають теми та питання, які не викладаються на практичних заняттях, виконують практичні завдання, презентації, готуються до контрольних робіт, іспиту. Курс передбачає виконання індивідуального завдання (реферат).

Література та навчальні матеріали

Основна література

1. Методичні вказівки до практичних занять та самостійних робіт з дисципліни «Українська мова» для студентів усіх спеціальностей «Долаймо суржик!» / уклад. Дяченко О.В., Гомон А.М.– Харків: НТУ «ХПІ», видавництво «Форт», 2019. – 56 с.
<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/41934>
2. Заверющенко М.П. Офіційно-діловий стиль: правила укладання документів різних видів»: навч. посібник щодо самостійної роботи / М. П. Заверющенко, О. М. Кринець, С. М. Чернявська, О. В. Шокуров.– Харків: НТУ «ХПІ», 2019.– 140 с.
<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/41937>
3. Методичні вказівки для студентів і викладачів з дисциплін «Українська мова» «Метод проектного навчання у контенті комунікативно-інтенційної моделі як нової еволюційної освіти» / уклад. Полянська І.В., Чернявська С.М., Шевченко В.Ф.– Харків: НТУ «ХПІ», 2019. – 27 с.
<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/42340>
4. Гомон А.М. Оброблення наукової інформації: навчально-методичний посібник з дисципліни «Українська мова» для студентів I курсу всіх спеціальностей / А.М. Гомон А.М., Кринець О.М.– Харків: НТУ «ХПІ», 2019.– 112 с.
<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/46756>
5. Методичні вказівки до практичних занять та самостійних робіт з дисципліни «Українська мова» для студентів усіх спеціальностей «Основні труднощі з ортографії та пунктуації сучасної української мови» / уклад. Гомон А.М., Дяченко О.В.– Харків: НТУ «ХПІ», 2019. – 36 с.
<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/43413>
6. Методичні вказівки до практичних занять та самостійних робіт з дисципліни «Українська мова» для студентів і курсантів 1-го курсу технічних спеціальностей «Культура усного професійно-ділового спілкування» / уклад. Снігурова І.І., Писарська Н.В., Белова К.В., Дяченко О.В.– Харків: НТУ «ХПІ», 2020.– 45 с.
<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/47281>
7. Методичні вказівки до практичних занять та самостійних робіт з навчальної дисципліни «Українська мова для курсантів та студентів 1-го курсу «Наукова комунікація як складник фахової діяльності» / уклад. Белова К.В., Писарська Н.В., Снігурова І.І., Дяченко О.В.– Харків: НТУ «ХПІ», 2020. – 30 с.
<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/47443>
8. Методичні вказівки до самостійної роботи з навчальної дисципліни «Українська мова» для студентів 1-го курсу нефілологічних спеціальностей та курсантів ВІТВ «Правила укладання ділових паперів» / уклад. Снігурова І.І., Писарська Н.В., Белова К.В., Дяченко О.В. – Харків: НТУ «ХПІ», 2020.– 33 с.
<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/47280>

9. Белова К.В. Українська мова за професійним спрямуванням для військовослужбовців: навчальний посібник / К. В. Белова, І. І. Снігурова, О. В. Дяченко, Н. В. Писарська .– Харків : НТУ «ХПІ», 2021. – 161 с.

<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/53145>

10. Українська мова професійного спрямування: метод. вказівки до самостійної роботи з дисципліни "Українська мова" (професійного спрямування) : для студентів 1-го курсу Навч.-наук. ін-ту механіч. інженерії та транспорту / уклад.: К. В. Белова, В. В. Субботіна, Н. В. Писарська ; Нац. техн. ун-т "Харків. політехн. ін-т". – Харків : Форт, 2022. – 45 с. " [Електронний ресурс]

<http://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/57033>

11. Методичні вказівки до самостійної роботи з дисципліни «Українська мова (професійного спрямування)» для студентів комп'ютерних спеціальностей / Укл. : В. А. Сухоруков, О. В. Шокуров, О. В. Дяченко – Х. : НТУ «ХПІ», 2023. – 50 с. [Електронний ресурс]

<https://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/64492>

12. Методичні рекомендації до самостійної роботи з дисципліни «Українська мова» для студентів хімічних спеціальностей. Ч. I / Уклад.: Л. Я. Терещенко, С. М. Чернявська, С. А. Лещенко. – Харків: НТУ «ХПІ», 2023. – 23 с. [Електронний ресурс]

<https://repository.kpi.kharkov.ua/handle/KhPI-Press/64496>

Додаткова література

1. Панькевич О.О. Українська мова за професійним спрямуванням: навчальний посібник для дистанційного навчання/ Олена Олександрівна Панкевич.- Одеса: ФОП Побута М.І., 2021.- 76 с.

https://www.pedagogic-master.com.ua/2022/Pankevich_1.pdf

2. Філіпчук М. В., Попович Н. М., Онуфрійчук Г. І. Українська мова за професійним спрямуванням : навч. посібник / М. В. Філіпчук, Н. М. Попович, Г. І. Онуфрійчук.- Чернівці : Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2021.- 168 с.

<https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/1053>

3. Голоюх Л.В. Українська мова за професійним спрямуванням. Для студентів навчально-наукового фізико-технологічного інституту : навч. посібник. - Луцьк, 2022. - 192 с.

<https://evnuir.vnu.edu.ua/bitstream/123456789/21232/1/posibnyk.pdf>

4. В. Ю. Підгурська, І. В. Голубовська. Українська мова за професійним спрямуванням. Навчальний посібник / В. Ю. Підгурська, І. В. Голубовська. - Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2022. - 192 с.

<http://eprints.zu.edu.ua/33841/1/Pidgurska.pdf>

Система оцінювання

Критерії оцінювання успішності студента та розподіл балів

100% підсумкової оцінки складаються з результатів оцінювання у вигляді екзамену (28%) та поточного оцінювання (72%).

Екзамен: письмове завдання (2 запитання з теорії + складання документа) та усна доповідь.

Поточне оцінювання:

робота на практичних заняттях (32%),
контрольна робота №1 (15 %),
контрольна робота №2 (15 %),
індивідуальне завдання (реферат) (10%).

Шкала оцінювання

Сума балів	Національна оцінка	ECTS
90–100	Відмінно	A
82–89	Добре	B
75–81	Добре	C
64–74	Задовільно	D
60–63	Задовільно	E
35–59	Незадовільно (потрібне додаткове вивчення)	FX
1–34	Незадовільно (потрібне повторне вивчення)	F

Норми академічної етики і політика курсу

Студент повинен дотримуватися «Кодексу етики академічних взаємовідносин та доброчесності НТУ «ХПІ»: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність.

Конфліктні ситуації повинні відкрито обговорюватися в навчальних групах з викладачем, а при неможливості вирішення конфлікту – доводитися до відома співробітників дирекції Інституту. Нормативно-правове забезпечення впровадження принципів академічної доброчесності НТУ «ХПІ» розміщено на сайті: <http://blogs.kpi.kharkov.ua/v2/nv/akademichna-dobrochesnist/>

Погодження

Силабус погоджено

30.08.2023 р.



Завідувачка кафедри
Світлана ЧЕРНЯВСЬКА

30.08.2023 р.



Гарант ОП
Олеся ФІЛЕНКО